Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 245

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 245 Bern, Mittwoch 19. Oktober 1955 · 73. Jahrgang — 73me année · Berne, mercredi 19 octobre 1955 **No 245**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. - Registro di commercio.
Clavel & Lindenmeyer AG., Basel.
Ombel AG., Glaris.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Ungarn. - Pourparlers économiques avec la Hongrie. - Discussioni economiche con la Ungheria.
Deutschland: Antwortscheine. - Allemagne: Coupons-réponse. - Germania: Cedole-risposta.
Tunisie: Réglementation de l'importation de certains produits laitiers.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égalements, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1939)

Gemeinschuldner: Friedli Fritz, geb. 1906, von Rüegsau (Bern), Bauunternehmer, wohnhaft Binzmühlestrasse 321, Zürich 11/46, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, Bauunternehmung, mit Sitz in Zürich 11/46, Binzmühlestrasse 321.

Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1955.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. November 1955.

NB. Die Konkursverwaltung betrachtet sich als ermächtigt, die Konkursaktiven sofort freihändig zu verkaufen, sofern bis Freitag, den 28. Oktober 1955, keine Einsprache dagegen erhoben wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1944²)

Gemeinschuldner: Helbling Emil, geb. 1899, von Jona (St. Gallen), Innenarchitekt, Dübendorfstrasse 238, Zürich 11/51 (mechanische Schreinerei, in Stallikon (Zürich). Inhaber der Einzelfirma «Emil Helbling, mechanische Schreinerei und Innenausbau».
Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Oktober 1955, nachmittags 2.15 Uhr, im Gasthof «Hirschen», in Zürich-Schwamendingen.
Eingabefrist: bis 19. November 1955.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1796¹)

Gemeinschuldnerin: Casty & Cie., Möbeltransporte, Kommanditgesellschaft, mit Sitz Bertastrasse 15, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 15. September 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Oktober 1955, 14.30 Uhr, im Restaurant zur «Schmiede Wiedikon», an der Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 24. Oktober 1955.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1949)

Gemeinschuldner: Compeer-Spiess Kaspar, Lothringerstrasse 82, Inhaber der Firma «K. Compeer», Fabrikation und Verkauf elektrischer Apparate, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1955.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. November 1955, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 19. November 1955.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. November 1955, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1945)

Failli: Brasey Louis, maroquinier, rue du Rocher 2, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement de faillite: 3 octobre 1955.
Liquidation sommaire: article 231 L.P.
Délai pour les productions: 7 novembre 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1950)

Faillie: Pouly Yvonne, représentante, avenue de Lavaux 68 a, à Pully.
Date du prononcé: 13 octobre 1955.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 29 octobre 1955.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1946)

Auflegung des Kollokationsplanes und Inventar

Gemeinschuldner: Bär Hans, Hilfsarbeiter, geb. 1903, von Rüschlikon (Zürich), wohnhaft Stüssistrasse 97, Zürich 6.

Anfechtbar innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 245 vom 19. Oktober 1955) an mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Begehren um Abtretung des Rechtsanspruches im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des von einer Drittperson an beweglichen Sachen geltend gemachten Eigentums sind innert der gleichen Frist dem Konkursamte schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert wird.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind ebenfalls innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Obwalden *Konkursamt Obwalden, Sarnen* (1959)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Durrer Walter, ehemals Sägerei, St. Niklausen (Obwalden), liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben und nachträglicher Anerkennung einer Forderung seitens der Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Tobel für das Konkursamt Münchwilen* (1960)

Inventar- und Kollokationsplanauflage

Im summarischen Konkursverfahren der Firma Hubmann J. und Sohn, Handel mit Radios und Elektroapparaten, Elektroapparatebau, Tägerschen (Thurgau), liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 25. Oktober bis 3. November 1955 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Tobel zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist an das Friedensrichteramt Tobel einzureichen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1951)

Faillie: Voltzenlogel Juliette, épicerie, avenue Recordon 4, Lausanne.
Date du dépôt: le 15 octobre 1955.
Délai pour intenter action en opposition: 29 octobre 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1957)

Das Konkursverfahren über den Nachlass von

Bachmann Hermann,

Kaufmann, wohnhaft gewesen Klosbachstrasse 63, Zürich 7 (gewesener Inhaber der Firma Ermanno Bachmann, Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Oktober 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (1941)

Das Konkursverfahren über Schärer-Jäggi Erika, Frau, «Textilhalle», Spittel, Stäfa, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 4. Oktober 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (1947)

Das summarische Verfahren über Rubin-Graf Walter, Sattler und Tapezierer, Lauterbrunnen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. Oktober 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1952)

Gemeinschuldnerin: Casto AG. in Liq., Herstellung von und Handel mit Manufakturwaren usw., in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 15. Oktober 1955.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

Kt. Zürich *Betreibungsamt Embrach* (1948²)

Neue Versteigerung zufolge Nichthaltens des Steigerungskaufes

(Art. 143 SchKG; Art. 63 VZG)

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Baerco AG., Seifenfabrik, Hintergasse, Embrach.
Steigerungstag: Dienstag, den 15. November 1955, 14.30 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant «Zur Linde», in Embrach.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 1. bis 10. November 1955.
Grundpfand: Laut Grundprotokoll Embrach, Band 33, Seite 141: In der Gemeinde Embrach gelegen: ein Wohnhaus mit Werkstätte und Schopf, unter Assek. Nr. 334 zusammen für Fr. 125 000 assekuriert (vom Jahre 1948), nebst zirka 36 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Gemüse- und Baumgarten.
Grenzen laut Grundprotokoll.
Am Grundprotokoll angemerkte Zugehör: 1 Schlagmühle mit Staubsauger, 1 Siederührwerk mit 3-Ganggetriebe, 1 Knet- und Mischmaschine «Pfleiderer», 1 Mischmaschine mit 3 Mischkesseln, 1 automatische Seifenpresse mit Förderband, 1 Fusspendelpresse, 1 Bürstenmaschine, 1 Elektromotor und Transmissionen.

Betreibungsamtliche Schätzung:	Grundstück	Fr. 66 000.–
	Zugehör	Fr. 2 000.–
	Zusammen	Fr. 68 000.–

Die Versteigerung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im ersten Pfandrechtsrange. – An der frühern Versteigerung ergab sich ein Höchstangebot von Fr. 83 500.
Der Erwerber hat an der neuen Versteigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Barzahlung von Franken 5000 zu leisten sowie auf Verlangen zusätzliche Sicherheit; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Embrach, den 18. Oktober 1955. Betreibungsamt Embrach: F. Ganz.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1942)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Mattmann-Steiner Ad. & E., Pelzwaren und Vertretungen, früher Mühleplatz 15, jetzt Habsburgerstrasse 46, Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung: 10. Oktober 1955.
Dauer der Stundung: 7. Februar 1956.
Sachwalter: Karl Krieger, Sachwalter, Obergrundstrasse 17, Luzern.
Eingabefrist: 5. November 1955. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf 10. Oktober 1955 unter Angabe allfälliger Pfänder, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 17. Dezember 1955, 14 Uhr, Restaurant «Alpenhof», Obergrundstrasse 73, Luzern.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters, Luzern.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1961)

Schuldner: Williner Franz, Metzgerei, Franziskanerplatz 10, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 29. Oktober 1955, vormittags 9.30 Uhr, Bureau Nr. 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 18. Oktober 1955.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1962)

Schuldnerin: Fa. Grüter & Sohn, Wwe., Porzellan- und Glaswaren, Eisengasse 14, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 29. Oktober 1955, vormittags 10.30 Uhr, Bureau Nr. 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 18. Oktober 1955.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1953)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 14. Oktober 1955 den von der Royal Compagnie Aktiengesellschaft, Apollostrasse 2, Zürich 7, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 30%, zahlbar 10% innert 10 Tagen seit Rechtskraft, 5% 6 Monate nach Auszahlung der 10% und je weitere 3 Raten mit weiteren Abständen von je 6 Monaten, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 17. Oktober 1955.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten* (1958)

Das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten hat am 6. Oktober 1955 den von Portmann Hans, mechanische Werkstätte, in Biberist, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 20%, zahlbar innert 20 Tagen nach Rechtskraft des Urteils, bestätigt.

Das Urteil ist am 18. Oktober 1955 in Rechtskraft erwachsen.

Solothurn, den 18. Oktober 1955. Der Gerichtsschreiber i. V.: W. Bähler.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (1954)

Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 17. Oktober 1955 den von Freyenmuth-Bührer Alfred, Restaurant «Ilge», Wil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist am 17. Oktober 1955 in Rechtskraft erwachsen.

Wil, 17. Oktober 1955. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (1955)

Gemeinschuldnerin:

Immo-Hyp,
Immobilien- und Kreditbank in Nachlassliquidation, Zürich.

Die vom Handelsgericht des Kantons Zürich genehmigten Rechenschaftsberichte des Liquidators über seine Tätigkeit in den Jahren 1953 und 1954 liegen hiermit während 10 Tagen auf seinem Bureau Rämistrasse 23, Zürich 1, zur Einsichtnahme der Gläubiger auf.

Zürich, den 17. Oktober 1955. Der Liquidator: Dr. H. Sträuli.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)
(Art. 316, lettre g)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1943)

Modification de l'état de collocation

Concordat par abandon d'actif: Caves du Château S. A., à Yverdon.

L'état de collocation modifié à la suite de productions tardives peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 29 octobre 1955; sinon, les modifications seront considérées comme acceptées.

Yverdon, le 14 octobre 1955. Pour la commission de liquidation, le préposé aux faillites: Bornand.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1956)

Samstag, den 22. Oktober 1955, vormittags 11¼ Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des von der Firma Femina Nouveautés und Stoff AG., Feldbergstrasse 63, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchsteller eingeladen werden.

Basel, 17. Oktober 1955. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Industria A.G., in Zürich 1, lautet die im SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1955 auf Seite 2606 publizierte Firma richtig.

15. Oktober 1955. Elektrische und technische Apparate usw.

André Gysling Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1955, Seite 2406). Die Generalversammlung vom 6. Oktober 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von elektrischen und technischen Apparaten, den Kauf, den Verkauf und die Vermietung von Liegenschaften sowie die Führung von Restaurationsbetrieben und die Durchführung aller Geschäfte, welche den Gesellschaftszweck berühren und diesen zu fördern geeignet sind.

15. Oktober 1955.

Beratungsstelle für Verkehr und Industrie E.G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1953, Seite 3014), Hebung der Sicherheit im Straßenverkehr und in der Fabrikarbeit usw. Dr. Hubert Weisbrod ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Oscar Roost, von Thun und Triboltingen, in Bern, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben mit Kollektivunterschrift zu zweien. Bertram Thurnherr, von Au (St. Gallen), in Zürich, Mitglied der Verwaltung, ist jetzt Delegierter derselben mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist als Mitglied und Delegierter der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Troesch, von Thunstetten, in Zürich.

15. Oktober 1955.

Terra Verwaltungs A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1955, Seite 1434), Verwaltung, An- und Verkauf und Neu- und Umbau von Liegenschaften usw. Neu ist als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Otto Böni, von Amden (St. Gallen), in Zürich. Dr. Fritz Heer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Oktober 1955. Watte usw.

Grossmann & Co. A.-G., in Thalwil (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1952, Seite 821), Watte und Watteline usw. Die Prokura von Robert Howald ist erloschen.

15. Oktober 1955. Elektrische Apparate usw.

D. Kirchhoff, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 525), elektrische Apparate. Zum Geschäftsbereich gehört auch die Fabrikation von Infrarot-Apparaten.

15. Oktober 1955. Waren aller Art.

M. Troxler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Maria Karolina Troxler, von Hildisrieden (Luzern), in Zürich 4. Handel mit Waren aller Art. Hellmutstrasse 12.

15. Oktober 1955. Textilwaren.

Frau R. Hartmann, in Adliswil (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1954, Seite 2417), Textilwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

15. Oktober 1955.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1955, Seite 1782). Fritz Bieler ist nicht mehr Direktor; er bleibt jedoch als Mitglied im Verwaltungsrat und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Werner Stricker, von Herisau, in Zürich.

15. Oktober 1955.

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Zürich (Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères, Succursale de Zurich) (Società anonima internazionale di Trasporti fratelli Gondrand, Succursale di Zurigo) (International Transport Co Gondrand brothers limited, Branch Office Zurich), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1955, Seite 2002), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Robert Lippuner ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Nüscheler-strasse 1, in Zürich 1.

15. Oktober 1955. Automobile.

O. Gehriger, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1502), Automobile. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6, nicht in Zürich 11 wie irrtümlich eingetragen. Neues Geschäftsdomizil: Ottenweg 16.

15. Oktober 1955. Polstermöbel usw.

Leo Besser, Horgen, in Nachlassliquidation, in Horgen (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2750), Polstermöbel mit Schaumgummipolstern. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Oktober 1955.

Musikhaus Hüni A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2226). Neues Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32, in Zürich 1.

17. Oktober 1955. Tabakfabrikate, Raucherartikel.

Baratella und Schweri AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1542), Tabakfabrikate und Raucherartikel usw. Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. iur. Kurt von Arx, von Niedergösgen (Solothurn), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

15. Oktober 1955. Brennstoffe.

Kofranco A.G., in Bern, Handel mit Brennstoffen aller Art (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1950, Seite 1710). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. September 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. Oktober 1955. Verwaltungen, Beteiligungen.

Jean Pécout G.m.b.H., in Bern, Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 32). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

15. Oktober 1955. Industrielle Steine usw.

Dr. H. Hartmann, in Bern, Fabrikation von und Handel mit industriellen Steinen, Handel mit einschlägigen Apparaten und industriellen Produkten, im Konkurs (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1955, Seite 2121). Das Konkursverfahren wurde mangels Aktiven durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 16. August 1955 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

15. Oktober 1955. Schleiferei, Messer.

Hans Bakaus, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Fein- und Hohlschleiferei, Messerfabrikation (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1943, Seite 329). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. September 1955. Photo.

I. & C. Casagrande-Betschart, in Wolhusen. Unter dieser Firma sind Italo Casagrande, italienischer Staatsangehöriger, und seine Ehefrau Cécile Casagrande, geborene Betschart, von Muotathal, beide in Wolhusen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. September 1955 begonnen hat. Photoatelier und Handel mit photographischen Artikeln. Lichthof.

14. Oktober 1955. Schreibmaschinen.

F. Burri, in Luzern, Schreibmaschinen (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2891). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat am 4. Oktober über diese Firma den Konkurs erkannt.

14. Oktober 1955. Elektroinstallationen.

Probst & Co., in Luzern, Elektroinstallationen (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 391). Der Kommanditär Karl Probst ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen.

14. Oktober 1955. Schreinerei.

A. Peyer, in Luzern, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1948, Seite 2642). Neue Adresse: Vonmattstrasse 32 a.

14. Oktober 1955. Bekleidung.

Franz Ulrich, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Gummiteppichen, Verarbeitung von Textilien und deren Vertrieb (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1953, Seite 2226). Als Geschäftsnatur wird angegeben: Mass- und Konfektionsatelier. Neues Geschäftslokal: Zürichstrasse 32.

14. Oktober 1955.

Willisauer Volksblatt A.G., in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1954, Seite 3003). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. September 1955 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt werden.

14. Oktober 1955. Cinema.

M. Zürcher, in Luzern (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3372). Die Firma gibt als Geschäftsnatur an: Betrieb des Cinema ITA.

14. Oktober 1955. Desinfektor.

Horst Lüchinger & Co., in Luzern, «Air-Pur» Desinfektor, Kommanditgesellschaft in Konkurs (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1955, Seite 1726). Der über diese Kommanditgesellschaft eröffnete Konkurs wurde am 26. Juli 1955 mangels Aktiven eingestellt. Diese Gesellschaft besteht nicht mehr; sie wird von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1955. Gärtnerei.

Joseph Meuwly, in Luzern, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3011). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. Oktober 1955. Metzgerei.

Andr. Aschwanden, in Meggen. Inhaber dieser Firma ist Andreas Aschwanden, von Seelisberg (Uri), in Meggen. Metzgerei und Wursterei.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

14. Oktober 1955.

Konsumverein Stans, in Stans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1940, Seite 854). Die Unterschriften von Ernst Scholer, Präsident; Josef

Hurschler, Vizepräsident, und Hermann Waser, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Christen, von und in Wolfenschiessen, als Präsident; Karl Odermatt, von Dallenwil, in Stansstad, als Vizepräsident, und Walter Boss, von Langnau (Bern), in Stans, als Aktuar. Der Präsident führt Einzelunterschrift; der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen unter sich oder mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

14. Oktober 1955. Grundputzgeräte usw.

H. Hersche Vertretungen Stein (Aarg.), bisher in Stein, Vertrieb von Verputzgeräten für das Baugewerbe usw. (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2666). Die Firma hat den Sitz nach Hergiswil verlegt. Inhaber ist Heinrich Hersche-Reimann, von Appenzell, in Hergiswil (Nidwalden). Die Firma lautet neu: **H. Hersche.** Vertrieb von Grundputzgeräten und andern bautechnischen Neuheiten. Pilatusstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 octobre 1955.

Sclerie Bach frères S.A., à Sâles (FOSC. du 28 mai 1952, N° 123, page 1371). En assemblée générale des actionnaires du 4 juin 1955, Jakob-Fridolin Kubli, de Netstal, à Moudon, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Alexandre Jaquet, dont la signature est radiée, et Francis Bach ne font plus partie du conseil.

Bureau de Fribourg

14 octobre 1955. Montres.

Angel-Aurèle Donzé, à Fribourg, commerce de montres et fournitures (FOSC. du 21 février 1951, N° 43, page 453). La raison est radiée par suite du transfert du siège à Berne (FOSC. du 11 octobre 1955, N° 238, page 2574).

Bureau de Romont (district de la Glâne)

14 octobre 1955.

Société de laiterie de Lieffrens, à Lieffrens, société coopérative (FOSC. du 21 novembre 1949, N° 273, page 3015). Louis Bossel, jusqu'ici président, et Albert Girard, jusqu'ici secrétaire, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. Firmin Dougoud, de Lieffrens et Villarimboud, à Lieffrens, est président (déjà inscrit comme membre); Aloys Dougoud, de et à Lieffrens, est secrétaire (nouveau). La société continue à être engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Thierstein

13. Oktober 1955. Bauunternehmen.

P. Steiner-Müller, in Bärschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Steiner-Müller, von Grindel und Bärschwil, in Bärschwil. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Geschäftslokal: Wiler Nr. 242.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Oktober 1955. Damenkonfektion.

Feldpausch, in Basel, Handel mit Damenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1168). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Feldpausch Basel A.G.», in Basel.

13. Oktober 1955. Damenkonfektion.

Feldpausch Basel A.G., in Basel, Handel mit Damenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1955, Seite 1079). In der Generalversammlung vom 8. Oktober 1955 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 500 Aktien zu Fr. 100 und 350 Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 450 000; es ist eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 und 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Feldpausch», in Basel, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Juli 1955, wonach die Aktiven Fr. 2 128 001.95 und die Passiven Fr. 1 261 251.73 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 866 750.22 erhält ein Aktionär 500 Aktien zu Fr. 100 und 350 Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 466 750.22.

13. Oktober 1955. Ingenieurbureau usw.

E. J. Roth, vorm. Roth & Wagner, Rowa, in Basel, Ingenieurbureau usw. (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2191/2). Neues Domizil: Steinenvorstadt 79.

13. Oktober 1955.

Bénédict-Schule Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1957). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rotraut Ruck ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der einzige Verwaltungsrat Albert Bucher führt nun Einzelunterschrift.

13. Oktober 1955. Milch usw.

B. Kunz, in Basel, Handel mit Milch usw. (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1942, Seite 732). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1955. Pharmazeutische Präparate.

Geroba Aktiengesellschaft Georg Roth, Basel, in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3772). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Georg Roth-Basso ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Oktober 1955. Liegenschaften usw.

Zonig A.G., in Basel, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2340). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

13. Oktober 1955.

Verlag Monsieur, Armel Zubler, in Basel (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2564). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1955.

Transport- & Schiffahrtskontor G.m.b.H., Hamburg, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1955, Seite 1354). Die Unterschrift des Geschäftsführers Otto H. W. Berg ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Siegfried Raubold, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Steinenvorstadt 77.

13. Oktober 1955. Sportartikel.

W. Zimmermann und Co., in Basel, Werner Zimmermann, Dr. Peter Max Suter, beide von Basel, und Dr. Walter Heinrich Vock, von Sarmenstorf, alle in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1955 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Handel mit Sportartikeln und Verwertung entsprechender Schutzrechte. Austrasse 48.

13. Oktober 1955. Chemikalien.

Theodor Christ, Inh. E. Christ, in Basel, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2964). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Ein Teil der Aktiven und die Passiven gehen über an die «Theodor Christ A.G.», in Basel.

13. Oktober 1955. Chemikalien, Aufbereitungsanlagen für Wasser usw.

Theodor Christ A.G. (Theodor Christ S.A.) (Theodor Christ Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Vertretung in Chemikalien für alle Industrien; Fabrikation und Projektierung von sowie Handel mit Aufbereitungsanlagen für Wasser, andere Flüssigkeiten und Luft. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und sämtliche Passiven der erloschenen Einzelfirma «Theodor Christ, Inh. E. Christ», in Basel. Gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1955 betragen die Aktiven Fr. 1 241 936.55 und die Passiven 641 936.55. Für den Aktivenüberschuß von 600 000 erhalten 3 Aktionäre zusammen 600 voll liberierte Aktien der Gesellschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 Mitgliedern gehören an: Dr. Peter Ronus, als Präsident und Hermann Hirsmüller, beide von und in Basel. Zu Direktoren wurden ernannt Dr. Heinz Hoek, deutscher Staatsangehöriger, und Dr. Alfred Meyer, von Basel, beide in Basel. Prokura wurde erteilt an Dr. Erwin Sailer, von Basel, in Binningen, und Dr. Werner Grote, von Basel, in Riehen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor Dr. Heinz Hoek führen Einzelunterschrift, die übrigen zeichnen zu zweien. Domizil: Engelgasse 77.

14. Oktober 1955. Tapeten.

W. Wirz-Wirz A. G., in Basel, Tapetenhandlung (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1955, Seite 1028). Die Prokuren des Hans Widmer-Stoeckle und des Paul Zingg-Cornaz sind erloschen.

14. Oktober 1955. Reinigungs-Service.

Fritz Gertsch, in Basel, Reinigungs-Service (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2463). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 26. August 1955 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1955. Elektrische Anlagen.

A. & E. Stolz, in Basel, elektrische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2099). Die Kollektivgesellschaft hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1955, Seite 2588), und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1955. Stellenvermittlung.

Josef Bäumer, in Basel, Stellenvermittlungsbureau (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1680). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

15. Oktober 1955.

G.m.b.H. für biologische Nahrungsmittel, in Herisau (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1954, Seite 3076). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 7. Oktober 1955 wurden die Statuten abgeändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. Oktober 1955. Schokolade.

Bitzer & Lanz, in St. Gallen. Max Bitzer, von Neuwilen (Thurgau), und Ernst Lanz, von Deutschland, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1955 ihren Anfang nahm. Einzelprokura wurde erteilt an Jürg Ziegler, von Bischofszell, in St. Gallen. Schokoladenexport. Rorschacherstrasse 139.

13. Oktober 1955. Bedarfsartikel für Gewerbe und Industrie.

Josef Rüdisüli, in Goldach. Inhaber der Firma ist Josef Rüdisüli-Boldachini, von Amden (St. Gallen), in Goldach. Handel mit Bedarfsartikeln für Gewerbe und Industrie (Bürsten, Pinsel, Besen, Schwämme usw.), Neumühlestrasse 11.

14. Oktober 1955. Chemische, pharmazeutische und kosmetische Artikel.

Iromedica A.G., in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1955, Seite 924). Geschäftsdomizil: Haggenstrasse 45.

14. Oktober 1955.

Verlags-A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck des Unternehmens ist: Verlag von Zeitungen, Zeitschriften, Büchern, Inseratenverwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edwin Oskar Nuber, als Präsident, und Kurt Nuber, als Geschäftsführer, beide von Bertschikon (Zürich), in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Frongartenstrasse 16.

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. September 1955. Nähmaschinen, Haushaltapparate.

G. Just, Bernina-Nähmaschinen, in Chur, Handel mit Bernina-Nähmaschinen (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1953, Seite 2100). Der Inhaber Georg Just-Locher ist jetzt in Chur wohnhaft. Die Firma hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: den Handel mit Haushaltapparaten. Die Firma lautet nun **G. Just.**

20. September 1955.

Autobus & Skiliftanlagen Arosa, in Arosa, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1950, Seite 2560). Diese Gesellschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 16. Dezember 1954 und 23. Juli 1955 die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in **AG. Aroser Verkehrsbetriebe.** Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb von Bergbahnen und Skiliften sowie den Betrieb

der Autobuslinien und anderer Verkehrsbetriebe, die dem Kurort dienen. Die Gesellschaft kann auch andere in ihrem Interesse liegende Unternehmen ins Leben rufen oder sich an solchen beteiligen. Sie will die Verkehrsinteressen aller Ortsteile des Kurortes fördern. Das Aktienkapital von bisher Fr. 600 000 wurde auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 9500 neuen Aktien zu Fr. 200. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 500 000 und ist eingeteilt in 12 500 Namenaktien zu Fr. 200. Darauf sind Fr. 1 018 000 einbezahlt. Ferner wurden 3000 auf den Inhaber lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben, die Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses gewähren. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist die Aroser Zeitung und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Luzi Barba und Emil Urech sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Martin Brosi-Steinmann, von Saas im Prätigau, in Arosa; Reto Badrutt-Metzger, von Pagig, in Arosa, und Dr. Paul J. Jörimann, von Chur und Tamins, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

23 settembre 1955. Macchine.

Ing. G. Montavoci società in accomandita, Roveredo, in Roveredo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio il 1° giugno 1955. Socio illimitamente responsabile è Giacomo Montavoci, fu Bruno, cittadino italiano, in Milano, e socio accomandante Dr. Ugo Zendralli, fu Ercole, da ed in Roveredo, con una accomandita di 1000 fr. Progettazione, costruzione e commercio di macchine per il legno ed i metalli.

14. Oktober 1955.

Treuhand- & Revisions-Gesellschaft «Secura», Klosters, in Klosters (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2229). Hans Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Oktober 1955.

Aktiengesellschaft für Pfarrer Künzle's Heilmittel & Verfahren, in Zizers (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1254). Die an Josef Maendli erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

14 ottobre 1955. Commestibili, ristorante, ecc.

Eredi Adolfo Rossi, in Brusio, negozio di commestibili, coloniali e ristorante (FUSC. del 13 agosto 1948, N° 188, pagina 2255). Questa ditta viene cancellata ad istanza degli eredi, con consenso dei creditori, il suo commercio non raggiungendo più i limiti prescritti dalla legge. La società continua come società semplice.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

11 ottobre 1955.

Cartiera di Locarno S.A. (Papierfabrik Locarno A.G.) (Fabrique de Papier Locarno S.A.), in Tenero, commune di Tenero-Contra (FUSC. del 17 giugno 1954, N° 138, pagina 1570). La società ha conferito procura a Erich Winzenried, di Hans, da Belp e Berna, in Tenero. Firmerà collettivamente con un avente diritto. Il procuratore Rudolf Portner è domiciliato in Thalwil (Zurigo).

Ufficio di Lugano

14 ottobre 1955. Rappresentanze tessili.

Carl Müller, a Lugano, rappresentanze tessili (FUSC. dell'8 aprile 1952, N° 83, pagina 944). La ditta è cancellata per cessazione d'attività.

14 ottobre 1955. Rappresentanze, ecc.

Walter Galli, a Viganello, rappresentanze, ecc. (FUSC. del 2 agosto 1954, N° 177, pagina 1992). Detta ragione è radiata d'ufficio secondo l'art. 68 O.R.C. per partenza del titolare.

15 ottobre 1955. Partecipazioni.

Trust Company S.A., a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 1° aprile 1954, N° 76, pagina 835). La firma del procuratore dott. Guido Rignano è estinta.

Distretto di Mendrisio

14 ottobre 1955. Prodotti farmaceutici, ecc.

Medicamenta S.A., in Balerna. In conformità all'atto autentico ed agli statuti dell'8 ottobre 1955 è stata costituita una società anonima avente per iscopo la fabbricazione ed il commercio di prodotti farmaceutici e cosmetici, la rappresentanza ed il commercio di prodotti alimentari dietetici ed il commercio in istrumenti di piccola chirurgia. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato per 20 000 fr. Le pubblicazioni sociali avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Riccardo Eberhard, fu Emilio, da Jegenstorf (Berna), in Melide, che impegnerà la società con la sua firma individuale. Recapito: Balerna-Bisio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

13 octobre 1955.

Constructions Rosat S.A., à Château-d'Oex (FOSC. du 9 septembre 1954, N° 210, page 2308). Dans sa séance du 7 juillet 1955, le conseil d'administration a nommé en qualité de fondés de pouvoir: Maurice Marchon, de Vuisternens-en-Ogoz, à Château-d'Oex, et Emile Rigoli, de Lausanne, à Oron. Ils signeront collectivement à deux avec le directeur René Cuendet.

Bureau de Cully

14 octobre 1955. Transports.

Gaston Schaller, à Cully, entreprise de transports (FOSC. du 16 janvier 1950, N° 12). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Morges

14 octobre 1955. Produits alimentaires.

C. E. Jan, à Morges, commerce d'importation, fabrication et emballage de produits alimentaires (FOSC. du 28 février 1952, N° 49, page 570). Le titulaire Charles-Edmond Jan et son épouse Mary-Marjorie Jan, née Maxwell, ont adopté le régime de la séparation de biens. La maison a conféré procuration individuelle à la sus-nommée Mary-Marjorie Jan, née Maxwell, de Châtillens, à Morges.

Bureau de Nyon

14 octobre 1955. Produits industriels.

Robert Iseli, à Coppet, produits industriels (FOSC. du 5 octobre 1947, page 3276). La maison ayant transféré son siège à St-Sulpice (Vaud) (FOSC. du 10 octobre 1955, page 2576), cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Nyon.

Bureau d'Orbe

14 octobre 1955.

Société de laiterie de Romainmôtier-Envy, à Romainmôtier, société coopérative (FOSC. du 27 janvier 1947, N° 21, page 266). Le président est Emile Perreaud, de et à Romainmôtier, précédemment vice-président, en remplacement de Paul Boulaz, décédé, dont la signature est radiée; vice-président: Jules Boulaz (nouveau), de et à Romainmôtier; secrétaire-caissier: Aloïs Chanson, de Moiry, à Envy (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

1er octobre 1955. Agence agricole.

Maurice Péclard, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, agence agricole (FOSC. du 7 janvier 1949, N° 5). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

13. Oktober 1955.

Restaurant & Tea-Room Burgener, Johann Schöb, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Johann Schöb, von Gams, St. Gallen, in Zermatt. Betrieb eines Restaurants mit Tea-Room und Pension.

13. Oktober 1955.

Pharmacie Droguerie Internationale, Beat H. Perren, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Beat Herbert Perren, von und in Zermatt. Betrieb einer Apotheke mit Drogerie.

13. Oktober 1955.

H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G., Zweigniederlassung Eisten (H. R. Schmalz S. A., Construction de routes - travaux publics, succursale Eisten), in Eisten. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern seit 19. Dezember 1953 eingetragene Aktiengesellschaft «H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbauunternehmung A. G.», mit Hauptsitz in Bern (letzte Veröffentlichung im SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 30. September 1955 in Eisten eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau-, Tief- und Hochbauarbeiten, einschliesslich Brückenbau-, Bahnbau-, Stollenbau- und Wasserbauarbeiten sowie die Ausbeutung von Kiesgruben und Steinbrüchen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sich die Firma an Unternehmungen, die in Beziehung zum Baufach stehen, beteiligen, Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Hans Rudolf Schmalz, von Büren an der Aare, in Lausanne, mit Einzelunterschriftsberechtigung, und durch Bernard Giner, von Zürich, in Sitten, welcher zusammen mit Vorgenanntem Kollektivunterschrift führt. Geschäftslokal: bei Simon Andenmatten, Bauführer.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

13 octobre 1955. Laiterie, épicerie.

Jean Etter, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean Etter, de Oberried (Fribourg), à Neuchâtel. Exploitation d'une laiterie-épicerie. Rue du Seyon 2.

14 octobre 1955.

Epiceries Réunies S.A. (Vereinigte Spezereien A. G.) (Negozi Alimentari Riuniti S. A.), à Neuchâtel, commerce des denrées alimentaires, des articles de ménage s'y rapportant et de la droguerie industrielle, etc., société anonyme (FOSC. du 17 mai 1955, N° 114, page 1304). Pierre Berger, de Neuchâtel, au Locle, a été nommé administrateur sans signature.

Genf — Genève — Ginevra

13 octobre 1955. Confiserie, biscuiterie.

Jules Froidevaux, à Genève. Chef de la maison: Jules-Henri Froidevaux, du Noirmont (Berne), à Genève. Confiserie-biscuiterie. 6, rue de Montbrillant.

13 octobre 1955.

Société Immobilière DORICAR, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1949, page 2288). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

13 octobre 1955.

La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 mai 1955, page 1413). Edmond Barth, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs des administrateurs Martin Naef, décédé, et Erwin Hürlimann, démissionnaire, sont radiés.

13 octobre 1955.

La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1955, page 51). Edmond Barth, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs des administrateurs Martin Naef, décédé, et Erwin Hürlimann, démissionnaire, de même que ceux de Heinrich Stierli, sous-directeur, sont radiés.

13 octobre 1955.

Société Immobilière Laney-Ormeaux, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 octobre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 75 000 fr., un immeuble formant au cadastre de la commune de Lancy, la parcelle 690, de 18 ares, 79 m², avec bâtiments chemin des Pâquerettes 1, chemin de la Vendée. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: place de la Fusterie 5 (bureau d'Edmond Favre, expert-comptable).

14 octobre 1955. Epicerie, etc.

Bruno, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs et produits laitiers (FOSC. du 27 décembre 1950, page 3327). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 octobre 1955. Coiffure pour dames, etc.

Ernest Zäch, à Genève, salon de coiffure pour dames, institut de beauté; vente de produits de beauté et parfumerie (FOSC. du 7 mars 1952, page 636). La maison exploite, en outre, 11, rue de Cornavin, un magasin de parfumerie, produits de beauté et colifichets à l'enseigne «La Boutique des Cadeaux».

14 octobre 1955. Boucherie.
Edouard Marquet, à Chêne-Bourg, boucherie (FOSC. du 3 mai 1934, page 1181). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Georges Marquet», à Chêne-Bourg, ci-après inscrite.

14 octobre 1955. Boucherie.
Georges Marquet, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Georges Marquet, de et à Chêne-Bourg. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Edouard Marquet», à Chêne-Bourg, ci-dessus radiée. Exploitation d'une boucherie. 40, rue de Genève.

14 octobre 1955. Mercerie-bonneterie, etc.
Marguerite Magnin, à Genève, mercerie, bonneterie, toilerie et lingerie (FOSC. du 14 mars 1934, page 681). Nouveaux locaux: 4, rue du Vidollet.

14 octobre 1955. Coffres-forts, etc.
Fr. Müller, à Genève, représentation et commerce de coffres-forts, d'appareils techniques et d'articles divers (FOSC. du 20 mars 1953, page 661). Le prénom du titulaire Fritz Müller a été changé en celui de Frédéric.

14 octobre 1955. Coffres-forts, etc.
JUVENIS S.A., à Genève, coffres-forts, meubles de bureau, etc. (FOSC. du 9 juillet 1952, page 1742). Le prénom de l'administrateur Fritz Müller a été changé en celui de Frédéric.

14 octobre 1955.
Société Immobilière Fondha, à Vandoeuvres, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1950, page 825). Conseil d'administration: Carlo Battaglini (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Georges L'Eplattenier, secrétaire, des Geneveys sur Coffrane (Neuchâtel), à Zurich, et Jean-Pierre Durand, de Neuchâtel, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Reinhard Lier, administrateur décédé, et de Hugo Schmidli, administrateur démissionnaire, sont radiés.

14 octobre 1955. Fruits, etc.
G. Piatti S.A., à Genève, commerce en tous pays, importation, exportation et représentation de tous fruits, etc. (FOSC. du 7 avril 1955, page 925). Les pouvoirs d'Edward Laedermann, administrateur démissionnaire, sont radiés. André Piatti (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), actuellement domicilié à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle.

14 octobre 1955.
Toso-Badel S.A. Industrie du Bois et des Dérivés, à Genève (FOSC. du 8 décembre 1953, page 2975). L'administrateur Bernard Toso-Badel, démissionnaire, est radié.

14 octobre 1955.
VALEX Société Anonyme pour l'Administration de Valeurs et d'Exploitations Industrielles, Financières et Commerciales, à Genève (FOSC. du 12 avril 1950, page 943). Conseil d'administration: Oscar Duriaux (inscrit) nommé président; François Barbey, vice-président, de et à Thônex, et Georges Saby, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Oscar Duriaux sont modifiés en conséquence.

14 octobre 1955. Marchandises, matières premières, etc.
SACOFIN S.A., à Genève, importation, exportation, achat, vente et représentation de marchandises, de matières premières, etc. (FOSC. du 22 septembre 1955, page 2407). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Cette raison est radiée d'office.

14 octobre 1955. Travaux de terrassement, etc.
Ambrosetti S.A. Genève, à Genève, travaux de terrassements, etc. (FOSC. du 27 avril 1954, page 1072). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er octobre 1955, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de: **René Mathez S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Robert Ambrosetti, administrateur démissionnaire, sont radiés. L'administrateur René Mathez (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 2bis, chemin de Roches, chez René Mathez.

15 octobre 1955.
Société financière Italo-Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1955, page 2630). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales des 29 août et 15 octobre 1955, la société a décidé de porter le capital social de 35 000 000 de fr. à 50 000 000 de fr. par l'émission de 150 000 actions nouvelles de 100 fr. chacune, au porteur. Selon décision de l'assemblée générale du 15 octobre 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Capital: 50 000 000 de fr., divisé en 500 000 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Clavel & Lindenmeyer AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Clavel & Lindenmeyer AG., Basel, hat am 18. Oktober 1955 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 3 000 000.— auf Fr. 1 500 000.— herabzusetzen.

Gemäss Artikel 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hermann Schultheiss, Notar, Albangraben 3, Basel, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 261[3])

Basel, den 18. Oktober 1955. **Clavel & Lindenmeyer AG.**

Ombel AG., Glaris

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 octobre 1955, «Ombel A.-G.», établie à Glaris, a décidé de réduire son capital de cinq cent mille francs (500 000 fr.) à cinquante mille francs (50 000 fr.) par l'annulation de 450 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, Nos 51 à 500. Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'Etude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire à Genève, Place du Molard N° 3, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 258[1])

Glaris, le 14 octobre 1955. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Ungarn

In Genf ist die schweizerisch-ungarische gemischte Regierungskommission zusammengetreten, um Fragen des Wirtschaftsverkehrs zwischen den beiden Ländern zu besprechen. Es wurde vereinbart, die Kontingentslisten für den gegenseitigen Güteraustausch, deren Gültigkeit am 30. September 1954 abgelaufen war, für ein weiteres Jahr, d. h. vom 1. Oktober 1955 bis 30. September 1956, neu in Kraft zu setzen. 245. 19. 10. 55.

Pourparlers économiques avec la Hongrie

La commission gouvernementale mixte suisso-hongroise s'est réunie à Genève, afin d'examiner diverses questions relatives au trafic économique entre les deux pays. Il a été convenu de remettre en vigueur pour une année, soit du 1er octobre 1955 au 30 septembre 1956, les listes de contingents concernant les échanges de marchandises qui étaient arrivées à échéance le 30 septembre 1954. 245. 19. 10. 55.

Discussioni economiche con la Ungheria

La commissione governativa mista svizzero-ungherese si è riunita a Ginevra per discutere questioni relative alle relazioni economiche fra i due paesi. È stato convenuto di rimettere le liste dei contingenti per lo scambio reciproco delle merci, la cui validità era scaduta il 30 settembre 1954, in vigore per un altro anno, ossia per il periodo dal 1° ottobre 1955 al 30 settembre 1956. 245. 19. 10. 55.

Deutschland — Antwortscheine

(PTT) Nach einer Mitteilung des Bureaus des Weltpostvereins hat die Bundesrepublik Deutschland am 1. Oktober 1955 den Antwortscheindienst wieder aufgenommen. Die neuen deutschen Antwortscheine, welche als Ausgabeland (Mitte unten) die Bezeichnung «République Fédérale d'Allemagne – Bundesrepublik Deutschland» tragen und nicht vor dem angegebenen Datum ausgegeben (gestempelt) sind, werden von den schweizerischen Poststellen wieder, wie solche aus anderen Ländern, ohne weiteres gegen Briefmarken im Werte von 40 Rp. (Taxe eines einfachen Auslandbriefes) umgetauscht.

Dagegen bleibt der Umtausch der von der deutschen Postverwaltung vor 1945 ausgegebenen Antwortscheine, auf denen das Ausgabeland mit «Allemagne – Deutschland» bezeichnet ist, nach wie vor eingestellt.

Allemagne — Coupons-réponse

(PTT) Selon une communication du bureau international de l'union postale universelle, la République fédérale d'Allemagne a repris, le 1er octobre 1955, le débit des coupons-réponse internationaux. Les nouveaux coupons-réponse allemands, qui portent dans la partie inférieure du recto la mention «République fédérale d'Allemagne – Bundesrepublik Deutschland» et n'ont pas été émis (timbrés) avant la date précitée, seront, à l'instar des coupons d'autres pays, échangés par les offices de poste suisses contre des timbres d'une valeur de 40 centimes (affranchissement d'une lettre ordinaire de port simple à destination de l'étranger).

En revanche, demeure suspendu l'échange des coupons-réponse que les postes allemandes ont émis avant 1945 et sur lesquels le pays d'émission est désigné par «Allemagne – Deutschland».

Germania — Cedole-risposta

(PTT) Giusta una comunicazione dell'ufficio internazionale dell'unione postale universale, la Repubblica federale germanica ha ripristinato la vendita delle cedole-risposta a decorrere dal 1° ottobre 1955. Le nuove cedole, risposta germaniche, che portano sulla parte inferiore del recto la menzione «République fédérale d'Allemagne – Bundesrepublik Deutschland» e non sono state emesse (bollate) prima della data suindicata, sono senz'altro cambiate, come le cedole d'altri Stati, dagli uffici postali svizzeri verso francobolli dell'importo di 40 centesimi (francatura di una lettera ordinaria di porto semplice a destinazione dell'estero).

Rimane sospeso invece il cambio delle cedole-risposta che l'amministrazione delle poste germaniche ha emesso prima del 1945 e sulle quali lo Stato di emissione è indicato con «Allemagne – Deutschland». 245. 19. 10. 55.

Tunisie

Réglementation de l'importation de certains produits laitiers

Il ressort d'un avis paru dans le «Journal Officiel Tunisien» du 4 octobre 1955 qu'un contingent global de 162,5 millions de francs français a été ouvert en Tunisie, au titre de la période allant du 1er octobre 1955 au 31 mars 1956, pour l'importation de tous laits de conserve provenant des pays participant à l'Union européenne de paiement, dont la Suisse, et des zones monétaires associées.

Il est précisé que les demandes d'autorisation d'importation seront examinées par le «Service des finances extérieures» à Tunis au fur et à mesure de leur dépôt. 245. 19. 10. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

IMMER MEHR erobert die weisse Kohle die Schreibmaschine!

In vielen modernen Betrieben wird heute elektrisch geschrieben. Möchten nicht auch Sie einen Versuch mit unserem neuesten Modell machen?
Einige der vielen Vorzüge sind: Automatische Sperrschrift ● halbautomatischer Randsteller ● dreifache Farbbandschaltung ● Wagenlauf nach rechts mit automatischer Zeilenschaltung ● 9stelliger automatischer Setz-Dezimaltabulator ● Durchlauftaste ● automatische Unterstreichung ● 46 Schreibtasten mit 92 Zeichen ● Anschlagregler entsprechend der Anzahl der Durchschläge ● auswechselbarer Wagen ● Blocktastatur ● auf Wunsch verschiedene Schriftarten.

Ausser jeder einzelnen Schreibtaste werden auch Wagenaufzug, Rücktaste, Zeilenschaltung und Segmentumschaltung elektrisch angetrieben.

Preis mit 32 cm breitem Wagen **Fr. 1875.—**
Preis mit 45 cm breitem Wagen **Fr. 2075.—**

W. STAUB & Co., ZÜRICH 11/50, Schulstrasse 37, Telephon (051) 48 24 25.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

«Moniteur Belge» du 1er octobre 1955, N° 274

Communiqué N° 144

La S.A. Royal Racing Club de Bruxelles, 125, avenue des Chênes, à Bruxelles, procédera du 1er octobre 1955 au 31 janvier 1956 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital.

La S.A. Gestion financière, mobilière et immobilière, «Gesfina», 19, avenue des Arts, à Bruxelles, procédera du 3 octobre 1955 au 29 avril 1956 à l'échange contre des parts sociales nouvelles, coupons Nos 8 et suivants attachés de ses parts sociales A, sans coupon ni talon, à raison de quatre parts sociales A contre une part sociale nouvelle.

Par dérogation:

1° à l'article 13 de l'arrêté précité, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger;

2° à l'article 6 du même arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 22 avril 1956.

La S.A. en liquidation Machines et Appareils pour l'Industrie «M.A.I.», 119, avenue de Jette, à Jette-Saint-Pierre, procède au remboursement de ses actions de capital et de ses parts de fondateur respectivement par 68 francs et 31 francs.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté susvisé, devra être clôturée le 31 décembre 1955.

Devra également être clôturé à la date du 31 décembre 1955 le remboursement de 18 francs par action de capital décidé en 1940.

La S.A. Le Progrès industriel, à Lot (les-Bruxelles), procédera du 1er octobre au 31 décembre 1955 à l'échange titre pour titre de ses actions sans mention de valeur, coupons Nos 49 et suivants attachés, contre des nouvelles, coupons Nos 61 et suivants attachés.

La S.A. de Produits chimiques d'Auvelais, siège social à Auvelais, siège administratif, 41, rue des Minimes, à Bruxelles, procédera du 1er octobre 1955 au 31 mars 1956 à l'échange de ses actions sans désignation de valeur, contre des actions nouvelles également sans désignation de valeur, à raison de deux actions anciennes contre une nouvelle.

Par dérogation:

1° à l'article 6 de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 28 mars 1956;

2° à l'article 13 du même arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La Compagnie minière des Grands Lacs africains, société congolaise à responsabilité limitée, 24, avenue de l'Astronomie, à Bruxelles, procédera du 6 octobre 1955 au 15 avril 1956 à l'échange, titre pour titre, de ses 1/10 d'actions de capital et 1/100 de parts de fondateur, sans coupon ni talon, contre des titres de mêmes catégories, coupons 31 et suivants attachés.

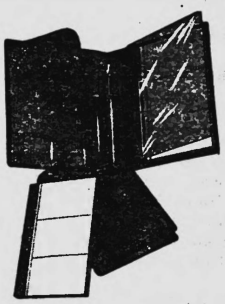
Il sera procédé du 3 octobre 1955 au 29 avril 1956 à l'échange des parts sociales entières, ex répartitions, de la Société générale d'Entreprises de Constructions S.A., en liquidation, 19, avenue des Arts, à Bruxelles, contre des parts sociales nouvelles Gesfina, coupons Nos 8 et suivants attachés, à raison de 15 parts sociales Société générale d'Entreprises de Constructions sans coupon ni talon, pour une part sociale Gesfina.

Le paiement des répartitions de 300 francs et 215 francs par part sociale entière devra être clôturé à la même date du 29 avril 1956.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 22 avril 1956.

La S.A. Gestion financière, mobilière et immobilière, Gesfina, 19, avenue des Arts, à Bruxelles, procédera du 3 octobre 1955 au 29 avril 1956 à l'échange, contre des parts sociales nouvelles, coupons Nos 8 et suivants attachés, de ses parts sociales B (anciennes actions de capital) à raison de 4 parts sociales B sans coupon ni talon contre une part sociale nouvelle.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 22 avril 1956.



Dem Herrn
eine Brieftasche mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10×14 cm, aus Ia schwarzem Saffianleder, mit Ersatzeinlage, ganz schöne Ausführung. 16 Fr.
Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Abtrennen bequem und praktisch. Ein ganz flotter Geschenkartikel, auf Wunsch zur Ansicht.

Landolt-Arbenz & Co. AG., Zürich, Bahnhofstr. 65
Telefon (051) 23 97 57

Wir sind Käufer von
Roneo-Adressrähmchen
oder wer würde sich an gemeinsamem Einkauf beteiligen?
Offerten unter Chiffre SA 10066 A an Schweizer Annoncen, ASSA, Aarau.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Bürogeräte A.G. Zürich Badenerstr. 294 Tel. 25 36 88

PLATAL HOLDING S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le samedi 29 octobre 1955, à 11 heures, au siège social, 9, rue d'Italie, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Constatation de la libération intégrale de l'augmentation du capital-actions de 6 000 000 de fr. à 9 000 000 de fr.

2° Changement de l'art. 4 des statuts.

3° Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 27 octobre, sur présentation des actions ou de certificat de dépôt, au siège de la société ou auprès de la Société de Banque Suisse, Lausanne; Banque Populaire Suisse, Zurich; Andretto Bank, Zurich; Crédit Suisse, Lausanne; Neue Guyerzeller Bank, Zurich.

Genève, le 17 octobre 1955. Le conseil d'administration.

Liegenschaften Wirtschaftsberatung Treuhandbüro
DR. W. BRUPBACHER
Büro jetzt: Zürich 8, Hallenstr. 10
Tel. (051) 34 34 21
Privat: Küsnacht/ZH, Boglerenstr. 2
Tel. (051) 90 17 71

Aeußerst preiswert zu verkaufen
2 Kassenschränke
garantiert feuerfest – sturz- und einbruchsicher – in neuwertigem, modernem Zustande. – Anfragen erbeten unter Chiffre J 15230 Y an Publicitas Bern.

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft! Verlangen Sie Offerte und Muster von
Eiercognac, Eierkirsch
Ich übernehme die Spedition fix fertig, einzeln in Karton verpackt.
Werner Landtwing, Brennerei, Schwyz.

PEERLESS
NEV-R-KURL
das nie rollende kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Für Ihre Werbegeschenke
eignet sich ausgezeichnet der zuverlässige
BALLOGRAF
mit Ihrem Firma-Aufdruck
Neu!
Die lichtechte (amtlich geprüfte) und schmierfreie Tinte macht aus den Ballograf-Kugelschreibern ein serlöses und geschätztes Werbegeschenk. 9 Modelle in verschiedenen Preislagen.
Generalvertretung für die Schweiz der schwedischen Ballograf-Verken AB Göteborg:
SIGRIST & SCHAUB, MORGES

INKASSI im Kanton Tessin
werden prompt, gewissenhaft und zu kulanten Bedingungen besorgt von
LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

Zu verkaufen oder lizenzweise abzugeben
Schweizerisches Patent Nr. 286539
Geschoß für glattläufige Abschußrohre von Granatwerfern sowie Verfahren zur Herstellung eines solchen Geschosses.
Anfragen an:
Dr. Schoenberg, Patentanwalt, Basel, Bäumleingasse 10.

GESCHENKARTIKEL
Notenetuis, Portemonnaies
Brieftaschen, Schlüsseletuis
als Werbegaben für Weihnachten.
Verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch.
SALKO Lederwarenfabrik
Müller & Co., Rüschlikon (ZH)
Tel. (051) 92 11 80

Internationale Frankfurter Messe

4. bis 8. März 1956

Die führende Mustermesse für Konsumgüter und Fertigwaren

Es werden Aussteller folgender Branchen zugelassen: Textilien und Bekleidung – Kunsthandwerk und -gewerbe – Büro- und Geschäftsbedarf – Seife, Parfumerie, Kosmetik, Feinbürsten – Chemische Konsumgüter – Sport- und Campinghedarf – Papierwaren und Kartonnagen - Verpackungsmittel und -materialien – Spezielle Buch- und Kunstverlage – Dekorationsartikel und Ladeneinrichtungen – Raucherartikel – Musikinstrumente – Waren- und Unterhaltungsautomaten – Nahrungs- und Genußmittel u. a. m.

Anmeldetermin für Aussteller: 15. November 1955

Formulare durch die Generalvertretung für die Schweiz:

NATURAL AG.
BASEL 2
Telephon (061) 34 70 70

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen, Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Verlustscheinverwertung. - Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Prêts

de 100 à 2000 fr. sont rapidement accordés à fonctionnaires et employés à salaires fixes. Discrétion garantie.

Service de Prêts S. A., Lucinge 16 (Rumine), Lausanne. Tél. 22 52 77.

10-Zählwerk Buchungsautomaten

in neuwertigem Zustand liefert günstig die Generalvertretung

Systema AG., Zürich 25
Seilergraben 1

Neu-Eröffnung!

Beabsichtigen Sie die Neu-Eröffnung eines Detailverkaufsgeschäftes? Dann versäumen Sie nicht, zur Kontrolle des Verkaufes die bestbewährten Maeders Kassa-Blocks vorzusehen. Unverbindliche Vorschläge durch unsere Vertreter oder direkt von der

Blocksfabrik Lichtensteig SG
A. Maeder Söhne Tel. (074) 7 15 51 / 7 15 52

AIRWORK ATLANTIC

expédie votre frêt chaque samedi de BALE et de ZURICH vers l'ANGLETERRE, les U.S.A., le CANADA
Renseignements auprès de VOTRE expéditeur.
Agent pour la Suisse : PAUL BRAUN, Genève

Umstände halber günstig zu verkaufen

Buchhaltungsmaschine NATIONAL

4 Zählwerke mit Volltext und Kurztext. – Auskunft erteilt Chiffre OFA 5159 Z, Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Oeffentliches Inventar

Erblasser: **WILLIAM BRANDT-SPRING**
geb. 1903, Kaufmann, Handel mit Textilwaren, von La Ferrière (BE) und Le Locle (NE), wohnhaft gewesen in Basel, Bäumlihofstrasse 154.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis 19. November 1955, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 19. Oktober 1955. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Die Non-Stop-Multiplikation der neuen Figuremaster-Modelle ist wirklich so einfach und die Komma-Ablesung so „narrensicher", daß auch ungeübtes Personal in wenigen Minuten mit voller Leistung aufwarten kann.

Es gibt MARCHANT-Rechenautomaten schon zu Fr. 4000.— für alle 4 Rechenoperationen. Lassen Sie sich die MARCHANT zeigen, bevor Sie Entscheidungen treffen.

MARCHANT AMERICA'S FIRST Calculators

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schulstraße 37 / Tel. (051) 48 24 26

Multipliziert vollautomatisch, rechnet geräuschlos und blitzartig!

Die bestechenden ODHNER-Vorteile

Wahltasten für vollautomatische Multiplikation. Spezialtastatur für sicheres Blindrechnen. Schreibend und nichtschreibend für alle Operationen. Saldiert positiv und negativ. Automatischer Wagenverschub. Semmetweicher, reflexartiger Anschlag.

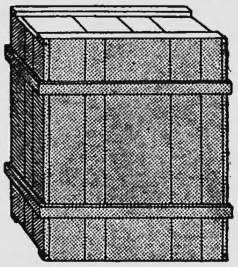
Kostet nur Fr. 1650.-

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.— an.

Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!

Kisten



50 Jahre Erfahrung

Holzindustrie AG St. Margrethen SG

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»